

包装国际贸易人才培养中的双语教学

蔡 琨, 谭正祥

(湖南工业大学 财经学院, 湖南 株洲 412007)

摘 要: 分析了实施双语教学在包装国际贸易人才培养模式中的必要性, 探讨了实施双语教学的模式, 以提升包装国际贸易专业人才的素质与能力。

关键词: 双语教学; 包装国际贸易; 人才培养模式

中图分类号: G642

文献标志码: A

文章编号: 1674-7100(2010)02-0086-03

Bilingual Teaching in the Talent Training Mode for Packaging-Related International Trade

Cai Kun, Tan Zhengxiang

(School of Finance and Economics, Hunan University of Technology, Zhuzhou Hunan 412007, China)

Abstract : The importance and necessity of the bilingual teaching in the talent training mode for packaging-related international trade is analyzed with other topics as teaching mode, teaching practice and the target system to promote the development of bilingual teaching in universities.

Key words: bilingual teaching packaging-related international trade training model of international trade major

改革开放以来,我国包装工业从小到大,得到了跨越式的发展。据不完全统计,我国包装行业2008年的总产值达到8 600亿人民币,比2003年整整翻了两翻,总量已跃居全球第二位。包装工业已成为我国国民经济的支柱产业和有着较大潜力的朝阳产业,已从一个分散的辅助行业发展成为一个独立的比较完整的工业体系。总的来看,我国正在逐步成为包装大国并向包装强国迈进。

1 推行双语教学的必要性

1.1 包装国际贸易呼唤双语型专业人才

高等院校服务社会的主要目标是为国家培养大批高素质、高层次的国际化人才和专业人才。随着我国改革开放的不断深入,国民经济实力的不断增强,中国在世界经济中的地位也随之不断提升。为了适应国

际经济一体化的迫切要求,各高等院校更应该与时俱进,改革教育教学模式,培养既精通外语又精通专业的国际化复合型人才或国际化应用型人才。随着我国包装工业国际贸易的蓬勃发展,2010年包装工业总产值预计突破12 000亿元人民币,我们必须清醒地认识到,包装国际贸易人才可能会产生短缺。为了弥补这一缺口,更好地为我国包装国际贸易输送专业人才,作为以包装为特色的一所全日制本科院校——湖南工业大学,其教育管理和教学研究的重点应该转移到如何落实和提高包装国际贸易双语型专业人才的培养方式上来。

实施双语教学模式,既能切实培养包装国际贸易人才的语言沟通能力、翻译表达能力和文化传播能力,又能满足包装国际贸易人才所必备的适应性、应用性、综合性的素质要求。因此,在培养包装国际贸

收稿日期: 2010-02-10

基金项目: 湖南工业大学教学改革基金资助项目(09E02), 湖南工业大学质量工程基金资助项目(湖工大教字[2007]-43-10)

作者简介: 蔡 琨(1977-),女,江苏宿迁人,湖南工业大学讲师,硕士,主要研究方向为国际经济学,

E-mail: grace771112@sohu.com

易专业人才的过程中, 探讨、改进和实施双语教学是十分必要和迫切的。

1.2 提升包装国际贸易人才的基础和专业素质

基础能力集中反映国贸专业人才应具备的外语、计算机、数理、统计、人文、自然科学及对文献检索、资料查询等基础知识掌握和运用的熟练程度, 旨在反映国贸专业人才应具备的基础能力, 展示国贸专业人才的潜力和后劲。实施双语教学对于提高学生的基础能力素质的成效是最为显著的。一方面是因为国贸专业的特殊性, 国贸专业人才只有具备了较强的英语应用能力, 才具备与国外客户直接沟通的基本能力, 也为学习其他专业技能打下良好的基础。另一方面, 21 世纪, 知识经济和经济全球化的影响将日益加深, 信息技术的发展和国际合作的加强, 必将导致对英语的应用将更加普遍, 其重要性也日渐突出。

专业能力集中反映国贸专业人才对专业知识和专业技能的掌握程度和水平, 是能否适应和胜任国贸专业实际业务工作的核心与关键。双语教学又正是培养专业能力素质的核心和关键。因为对外贸企业来说, 国际贸易是与形形色色的外国人打交道, 交易情况千差万别, 需要从业人员有丰富的经验。很多国际贸易专业的学生, 掌握了理论知识但缺乏实践技能, 而国际贸易专业的毕业生, 绝大多数都要充实到外贸岗位上去, 从事具体的进出口业务或者与之相关联的其他工作, 例如, 报检员、报关员、报验员等。很多外贸企业, 特别是新获得进出口权的企业, 希望在短期内能扩大本身的国际业务, 所以在招聘时都首选技能型人才。只有通过双语教学的长期培养和锻炼, 才能使毕业生离开校园时就具备熟练使用外语进行听、说、读、写的专业能力和素质。

1.3 加强包装国际贸易人才的沟通能力

英语是当今国际交流的通用语言。据最新统计, 现代权威的论文和著作 90 % 以上用英文发表, 70 % 以上的信息由英语传播, 进行国际贸易磋商时 90 % 以上都是使用英语进行交流和谈判。因此, 为了使包装国际贸易人才获得更多的知识, 获取最新信息, 并具备把我们的产品及成果及时推向世界的能力, 双语教学责无旁贷地承担起培养具有国际视野, 具备国际竞争能力的创新型、复合型高级专门人才的责任。

涉外经济活动人才经常从事国际经济业务, 他们有更多的时间和机会接触英语国家的思想观念、行为方式等。在双语教学中灌输我们国家处理国际经济、外交关系的基本原则, 让学生掌握社会、经济、文化进步中开放与保持民族意识、民族认同感、民族自尊自豪的关系, 使我们的专业教育目标通过教学实现。

但是也要不断强调, 与传统的英语教学相比, 双语教学更重视英语与学科的渗透, 让学生全方位地应用英语。双语教学不仅仅让学生以英语为工具获取知识, 更重要的在于引进国外先进的教育理念和教学模式、教学方法。双语教学以通过第二语言学习学科知识为目的, 促进学生对两种不同文化的积极适应与沟通, 培养学生的跨文化意识。不同语言有着不同的信息组织方式和思维方式, 双语学习可以使学生拥有两种不同的思维方式。不同的思维碰撞、融合对培养学生创新思维大有益处。

2 双语课程教学的模式及作用

2.1 双语课程教学的具体模式

为了避免“千人一面”或“流水线生产”的人才培养模式, 各高校针对包装国际贸易专业人才培养目标的不同定位, 以“因材施教、量体裁衣”为方针, 创造出多元化的包装国际贸易专业人才培养模式:

1) 包装国际贸易研究型人才培养的 1+2+3 模式。该模式适合学习能力强, 有恒心、毅力的学生。“1”是指在校期间必须在公开刊物上发表 1 篇与专业直接相关的学术论文, 这就要求学生不但要深入学习基础知识, 还要能对现实问题展开思考并提出切实可行的对策, 并且必须要查找相关的英文资料, 撰写英文摘要, 这样既能锻炼学生理论联系实际的能力, 避免光学不练读死书情况的出现, 又能检验学生接受双语教学后的学习效果。“2”是指必须熟练掌握 2 种语言, 不管是中、英双语, 还是中、日, 中、韩等, 都是从事国际贸易工作必不可少的基础。“3”是指必须在校期间获得 CET4、CET6 和报关员证 3 项证书, 由于社会竞争激烈, 如何让用人单位第一时间认可你, 这 3 个证书是必不可少的敲门砖。

2) 包装国际贸易实践型人才培养的“基本技能+岗位技能+素质拓展”模式。该模式适合实际动手能力强、头脑灵活、踏实肯干的学生。基本技能是指具有系统的经济学、国际经济学的基本理论、基本知识, 较好的人文、艺术和社会科学基础, 良好的文字表达能力和社会交际能力; 岗位技能是指系统地掌握本专业领域宽广的技术理论和基础知识, 能运用计量、统计、会计方法进行分析和研究并了解国际经济学、国际贸易理论发展动态, 结合自身专业特色打造本专业的核心竞争力, 了解 WTO 规则及其他国际贸易惯例。素质拓展是指具有较强的自学能力和创新意识, 熟练掌握一门外语, 能阅读本专业外文书刊, 具有一定的听、说、读、写能力, 能迅速理解用人单位的要求并能独立思考和解决现实问题。

3) 包装国际贸易创新性人才培养的 PPS 模式

(potential 潜力—power 能力—strength 实力)。该模式适合有自主创业意识、综合素质较高的学生。培养过程可分为3个阶段：第一阶段，通过充分利用学校和自身的条件开发或激励出这类同学的潜力，比如开展各式各样丰富多彩的学术活动、英语竞赛和师生交流，以培养和引导学生的创新思维和竞争意识；第二阶段，通过长期的双语教学在课程中的实践，让学生能在充分了解自身的优势和劣势的基础上，进行“扬长避短”的能力锻造过程；第三阶段，在能力不断丰富的基础上，利用各种资源与平台^[3]，积极参与校外活动及寻访合作机会，在工作实践中塑造实力。

2.2 双语教学的作用

1) 为理论知识体系的合理构建奠定基础^[2]。目前国际贸易专业的主干课程共有14门，除7门基础课程（如微观经济学）采用中文讲授之外，其余课程（如国际贸易）都可采用双语教学方式讲授。当然在讲授的过程中要结合课程特色和同学们的接受能力，可采用简单渗透型、过渡型和全英型相结合的方法，来合理构建和打造学生的理论知识体系。

2) 为深入了解国际贸易政策、法规和措施提供工具。清华大学教授李艳梅认为：“采用双语教学应该是国外先进的教学理念的学习，先进教育教学形式的借鉴，以及学科国际惯例的掌握。”要成功进行国际贸易，不但要了解经济原理和贸易知识，还必须深入解读世界各个国家的国际贸易政策、法规和措施。然而这些政策、法规和措施都是不断调整的，因此熟练掌握外语，尤其是英语是获取信息、更新观念的关键所在^[4]。

3) 为从事对外经济贸易工作锻炼本领。国际贸易简而言之，就是不同国家之间进行的交易。那么在交易过程中语言就成了首要问题。这意味着没有沟通就没有生意。在国际语言中英语又是使用最为广泛的语言，大家很难想象一个不懂英语的中国人和一个不懂汉语的外国人完全靠打手势能谈成生意的概率有多少。所以应用英语的能力在国际贸易中的重要性是不可否认的。在实际择业过程中，国际贸易专业的毕业

生必须充分利用我校在包装行业中的特殊平台，充分体现本专业的核心竞争能力，这样在职场竞争中才能节约时间，早日收获成果。

3 结语

双语教学在我国高校的实施仍属于起步阶段，具有较大的发展潜力。双语教学在包装国际贸易人才培养模式中的地位和作用也会随着高校教育教学改革的不断深化而得以不断加强，为我国高等教育工作做出更大的贡献，为我国包装行业输送更多的国际化高素质专业人才。

参考文献：

- [1] 胡俊文. 国际经济与贸易专业人才综合素质的评价指标体系[J]. 统计与决策, 2006(5): 50-52.
Hu Junwen. International Economy and Trade Specialized Talented Person Integrated Cable Qualitative Evaluation Index System[J]. Statistics and Decision, 2006(5): 50-52
- [2] 吴平. 五年来的双语教学研究综述[J]. 中国大学教学, 2007(1): 37-45.
Wu Ping. Five Years of Bilingual Teaching Were Studied[J]. Chinese University Teaching, 2007(1): 37-45.
- [3] 杨劲松, 雷光和. 关于构建双语课程“学·教”评价体系的思考[J]. 上海理工大学学报: 社会科学版, 2005(6): 33-35.
Yang Jinsong, Lei Guanghe. On Establishing Assessment System for Bilingual Teaching[J]. Journal of University of Shanghai for Science and Technology: Social Science, 2005(6): 33-35.
- [4] 陈小红. 审视我国高校双语教学[J]. 当代教育论坛, 2004, (6): 85-86.
Chen Xiaohong. Bilingual Teaching in Universities[J]. Forum on Contemporary Education, 2004(6): 85-86.

(责任编辑: 尹志诚)